

Isabel Borges, Martina Tirone e Teresa Gôja, *Timi 1*, Lisboa, Lidel, 2008

Sandra Celia Hurtado Cardoso
Universidad de Extremadura

Desde el verano de 2008, profesores y alumnos de PLE/PL2 (Portugués Lengua Extranjera/ Portugués Lengua Segunda) podemos contar con la compañía de Timi.

Timi es una simpática y traviesa tortuga que constituye el personaje principal de una serie de aventuras que protagoniza junto a un grupo de amigos, utilizando como hilo conductor de su día a día la lengua portuguesa, y que además da nombre a este proyecto educativo.

Isabel Borges, Martina Tirone y Teresa Gôja son las autoras de *Timi 1*, un método comunicativo y práctico para la enseñanza del PLE/PL2 de la editorial LIDEL, que privilegia el aprendizaje de una forma lúdica y dinámica. Las autoras han elaborado este proyecto haciendo hincapié en que la motivación sea el factor determinante del aprendizaje del PLE/PL2 y por ello han apostado por involucrar a los alumnos que utilicen este método, en un proceso en el que los contenidos del manual estén relacionados directamente con un significado personal.

Para conseguir este objetivo, las autoras han utilizado un grupo de niños como personajes secundarios que acompañan a TIMI en su travesía del día a día. Se trata de que los alumnos de Educación Primaria se sientan identificados con ellos y los consideren sus amigos y compañeros de estudio.

Esta idea se refuerza al final de cada unidad del manual, en un apartado denominado “Agora eu!”. En esta sección, aparecen varios ejercicios en los que los alumnos pueden hablar de si mismos, relatar sus propias experiencias y sentirse junto a TIMI protagonistas del momento, sensación fundamental para una continua motivación en el aprendizaje.

El manual *Timi 1* se nos presenta como un elemento de trabajo estimulante e introductorio, destinado a niños alfabetizados entre los 7 y 8 años de edad. Este manual puede ser utilizado para la enseñanza de la lengua portuguesa como LE o L2. Se dirige a un público muy diversificado a la vez que perfectamente identificado: niños sin conocimientos previos de la lengua portuguesa o alumnos de ascendencia lusa. *Timi 1* sigue las recomendaciones del QECR 196

(*Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas, 2001*) y se adapta al nivel A1, en lo que respecta a las competencias de recepción, producción y de interacción oral, puesto que los destinatarios están en fase de iniciación de aprendizaje de la LE o L2.

Timi 1 forma parte de un proyecto educativo que consta de tres manuales más, adaptados en progresión a los diferentes niveles educativos de la enseñanza del PLE/L2 dentro del marco de la Educación Primaria.

El manual está elaborado de manera que el profesor, en cada unidad, debe pedir sistemáticamente la opinión del alumno e interactuar con él, aprovechando los diferentes contenidos que presenta la simpática protagonista, Timi, cuyo objetivo es el de hacer que el niño hable sobre sus vivencias, explorando y convirtiéndose en un pequeño investigador. De esta manera, la diversidad de niveles de conocimiento de la lengua y cultura portuguesas siempre estará presente en la sala de aula, creando un pequeño “Mundo Luso” para poderlo transportar al medio de nuestro alumno.

Las autoras de *Timi 1* han estructurado el manual en nueve unidades. Éstas se plantean con una atractiva, sencilla y variada temática: “Olá! Eu sou a Timi!”, “A mochila amarela da Timi”, “A dança do umbigo”, “O armário mágico” o “A banana da Xana”, entre otros. Estas unidades siempre van acompañadas de las ilustraciones de Eduardo Malé, las cuales dan color y movimiento a Timi y sus amigos. Las unidades temáticas abarcan de la página 6 a la 145. A partir de la página 145 nos encontramos con el apartado de anexos donde hallamos recortes, rompecabezas o bingos. El manual nos presenta una serie de murales protagonizados por Timi relacionados con las diferentes unidades; y en la contraportada disponemos de un CD, en el que se encuentran diferentes canciones infantiles que aparecen indicadas en las unidades, al igual que varios ejercicios para poder trabajar la comprensión auditiva y escrita, y la expresión escrita y oral. El libro es capaz de integrar en todas las unidades las cuatro destrezas lingüísticas básicas: hablar, escribir, leer y escuchar; aunque existe una tendencia a centrarse más en la comprensión auditiva y en la expresión oral, puesto que estamos hablando del aprendizaje de una lengua extranjera en edades muy tempranas.

Desde mi experiencia como profesora de PLE, creo que *Timi 1* es un manual que exige al profesor una gran atención a la competencia comunicativa en la sala de aula y marca un ritmo de trabajo muy motivador y dinámico. Los contenidos están ajustados al nivel A1 que se pretende conseguir. Se crea un clima de interacción entre el profesor, el alumno y la tarea, lo cual da lugar a una metodología dinámica, activa, participativa y muy “viva” para mejorar

así la asimilación de los conceptos y diluir cualquier traba o miedo al aprendizaje por su dificultad o desconocimiento. La consideración del error es de total normalidad, integrándolo dentro del proceso de adquisición de contenidos y adoptando una actitud de superación para llegar a producciones cada vez más correctas en lo que respecta al PLE/PL2 enfocado a niños de 7 y 8 años acompañados por nuestra aventurera y simpática TIMI.